
SYNTHESIS 08/50 PW E

Allegati tecnici
Technical enclosures
Anexos técnicos
Fichiers techniques joints
TECHNISCHE ANLAGEN

Tabella codici di riferimento componenti di carpenteria

List of spare component parts

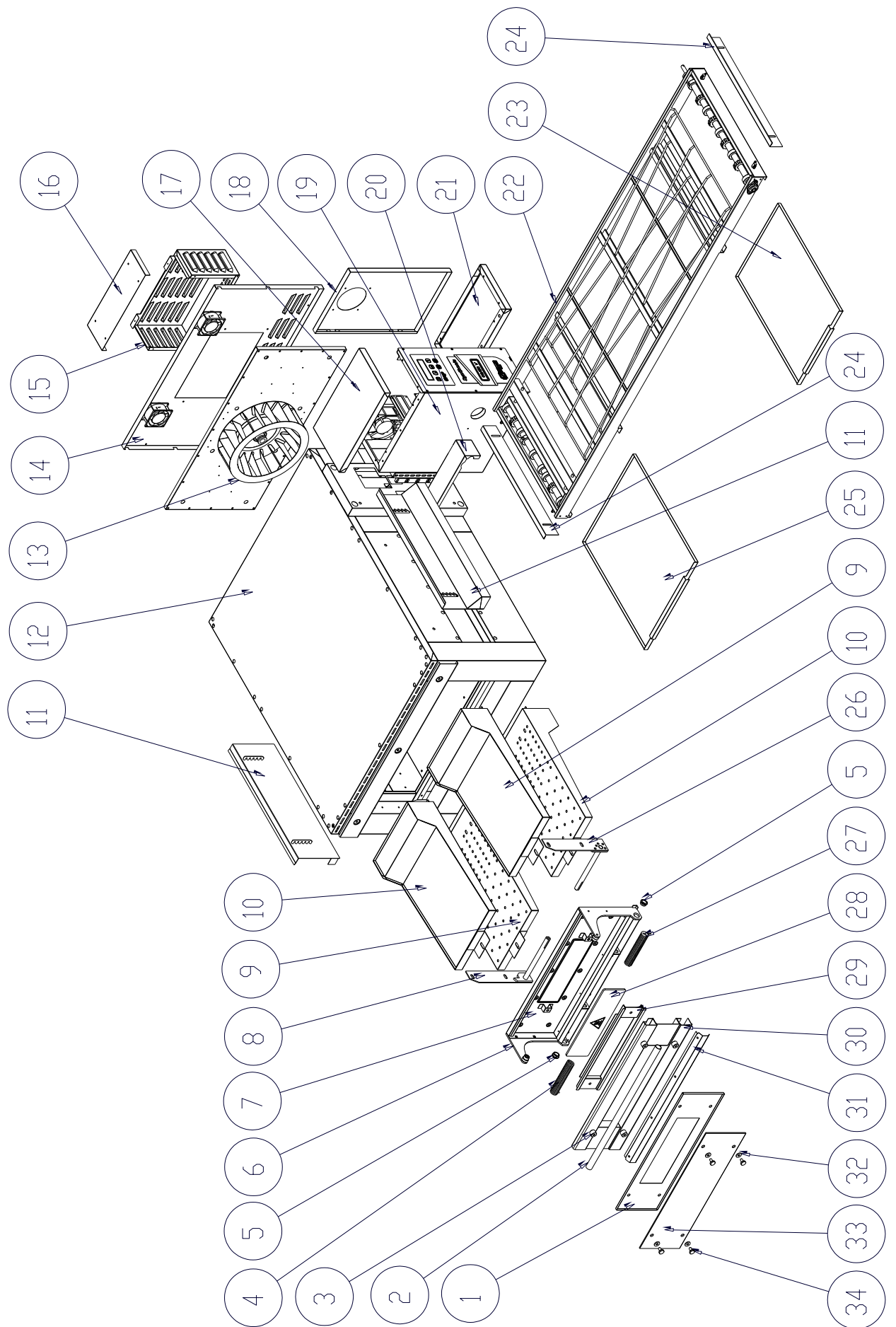
Tabla códigos de referencia componentes de carpintería

	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIÓN	
1	Telaio vetro esterno porta	Door external glass frame	<i>Telar vidrio externo puerta</i>	CARP1869
2	Maniglia porta	Door handle	<i>Manilla puerta</i>	MANI0080
3	Giunto supporto vetro est.	Coupling for external glass support	<i>Junta soporte vidrio externo</i>	CARP1870
4	Molla sx	Left door spring	<i>Resorte sx</i>	SPRI0009
5	Boccola porta	Door bush	<i>Buje puerta</i>	BOCC0006
6	Telaio portina	Door frame	<i>Telar puerta</i>	PORT0292
7	Porta interna	Internal door	<i>Puerta interior</i>	PORT0293
8	Staffa porta sx	Left staff	<i>Abrazadera puerta sx</i>	SUPP0206
9	Diffusore superiore dx / inferiore sx	Upper diffuser dx / Lower sx	<i>Difusor superior dx / inferior sx</i>	CARP1439
10	Diffusore inferiore dx / superiore sx	Lower diffuser dx / Upper sx	<i>Difusor inferior dx / superior sx</i>	CARP1440
11	Paratoia	Cofferdam	<i>Compuerta</i>	CARP1433
12	Cielo forno	Oven top	<i>Cielo horno</i>	FIAN0317
13	Ventola primaria	Fan primary	<i>Ventilador primario</i>	VENT0018
14	Pannello posteriore	Rear Panel	<i>Panel posterior</i>	FIAN0458
15	Carter motore ventilazione inferiore	Lower ventilation motor casing	<i>Cárter motor ventilación inferior</i>	FIAN0457
16	Carter motore ventilazione superiore	Upper ventilation motor casing	<i>Cárter motor ventilación superior</i>	FIAN0456
17	Cielo carter comandi	Sky carter commands	<i>Cielo cárter comandos</i>	CART0131
18	Pannello chiusura carter comandi	Command Panel carter	<i>Panell cierre cárter comandos</i>	CART0134
19	Fascia carter comandi	Carter commands	<i>Banda cárter comandos</i>	CART0130
20	Protezione giunto rete	Coverjoint	<i>Protección junta red</i>	CARP1437
21	Base carter comandi	Base carter commands	<i>Base cárter comandos</i>	CART0132
22	Bancale rete	Pallet Conveyor	<i>Bancada red</i>	CARP1427
23	Teglia telaio rete uscita	Baking tin frame conveyor exit	<i>Bandeja telar red salida</i>	CARP1431
24	Fermo registrabile	Stop Recording	<i>Afianzador registrable</i>	CARP1443
25	Teglia telaio rete ingresso	Baking tin frame conveyor input	<i>Bandeja telar red ingreso</i>	CARP1432
26	Staffa porta dx	Right staff	<i>Abrazadera puerta dx</i>	SUPP0207
27	Molla dx	Right door spring	<i>Resorte dx</i>	SPRI0010
28	Cristallo porta	Glass door	<i>Cristal puerta</i>	CRIS0026
29	Ferma vetro porta	Door holder	<i>Tope vidrio puerta</i>	CARP0545
30	Porta esterna	External door	<i>Puerta externa</i>	PORT0294
31	Copri molla porta	Door spring cover	<i>Protección resorte puerta</i>	CARP1442
32	Rondella gomma vetro esterno	Rubber washer for external glass	<i>Arandela goma vidrio externo</i>	GUAR0051
33	Vetro esterno porta	Door external glass	<i>Vidrio externo puerta</i>	CRIS0076
34	Vite supporto vetro esterno	Screw for external glass support	<i>Tornillo soporte vidrio externo</i>	CARP1871
35	Boccola albero folle	Bush	<i>Buje árbol vacío</i>	BOCC0013
36	Perno albero folle	Idle shaft	<i>Árbol vacío interior</i>	MECC0467
37	Tube tendi rete	Tube tend Conveyor	<i>Árbol vacío exterior</i>	MECC0472
38	Distanziale rete	Spacer Conveyor	<i>Distanciador red</i>	MECC0036
39	Ruota rete	Rotate Conveyor	<i>Rueda red</i>	MECC0035
40	Rete	Conveyor	<i>Red</i>	RETE0013
41	Cuscinetto rete	Conveyor bearing	<i>Cojinete red</i>	CUSC0022
42	Albero traino rete	Conveyor driving shaft	<i>Árbol arrastre red</i>	MECC0571
43	Giunto traino rete	Conveyor Joint hub	<i>Junta arrastre red</i>	MECC0114

Table codes de référence composants de charpenterie

METALLBESTANDTEILE - KODENTABELLE

	DÉSIGNATION	BESCHREIBUNG	
1	Structure vitre externe porte	AUßENGLASRAHMEN TÜR	CARP1869
2	Poignée porte	TÜRGRIFF	MANI0080
3	Joint support vitre externe	VERBINDUNGSSTÜCK AUßENGLASSCHEIBE	CARP1870
4	Ressort gauche	LINKE FEDER	SPRI0009
5	Raccord porte	TÜRBÜCHSE	BOCC0006
6	Structure porte	TÜRRAHMEN	PORT0292
7	Porte interne	TÜRINNENSEITE	PORT0293
8	Etrier porte gauche	LINKER TÜRHALTER	SUPP0206
9	Diffuseur sup. droit / inf. gauche	VERTEILER OBEN RECHTS / UNTEN LINKS	CARP1439
10	Diffuseur inf. droit / sup. gauche	VERTEILER UNTEN RECHTS / OBEN LINKS	CARP1440
11	Vanne	PLATTE	CARP1433
12	Voûte four	OFENDECKE	FIAN0317
13	Ventilateur primaire	HAUPTVENTILATOR	VENT0018
14	Panneau postérieur	HINTERE PLATTE	FIAN0458
15	Carter moteur ventilation inférieur	MOTORABDECKUNG UNTERES GEBLÄSES	FIAN0457
16	Carter moteur ventilation supérieur	MOTORABDECKUNG OBERES GEBLÄSES	FIAN0456
17	Voûte carter des commandes	DECKEL ABDECKUNG SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0131
18	Panneau fermeture carter commandes	ABDECKUNGSPLATTE SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0134
19	Partie carter des commandes	ABDECKUNGSPLATTE SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0130
20	Protection joint réseau	SCHUTZABDECKUNG NETZBANDKUPPLUNG	CARP1437
21	Base carter des commandes	GRUNDPLATTE ABDECKUNG SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0132
22	Support ruban transporteur	NETZBANDRAHMEN	CARP1427
23	Plat structure ruban transp. sortie	BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - AUSLAUF	CARP1431
24	Butée réglable	EINSTELLBARER HALTER	CARP1443
25	Plat structure ruban transp. Entrée	BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - EINLAUF	CARP1432
26	Etrier porte droite	RECHTER TÜRHALTER	SUPP0207
27	Ressort droit	RECHTE FEDER	SPRI0010
28	Verre porte	TÜRGLAS	CRIS0026
29	Parclose porte	GLASHALTER TÜR	CARP0545
30	Porte externe	AUßENTÜR	PORT0294
31	Couvre ressort porte	TÜRFEDERABDECKUNG	CARP1442
32	Rondelle en caoutchouc vitre externe	GUMMIUNTERLEGSCHIEBE AUßENGLAS	GUAR0051
33	Vitre externe porte	AUßENGLAS TÜR	CRIS0076
34	Vis support vitre externe	STÜTZSCHRAUBE AUßENGLAS	CARP1871
35	Fourreau pignon fou	BUCHSE LEERLAUFWELLE	BOCC0013
36	Pignon fou interne	INNERE LEERLAUFWELLE	MECC0467
37	Pignon fou externe	ÄUßERE LEERLAUFWELLE	MECC0472
38	Entretoise ruban transporteur	DISTANZSTÜCK NETZBAND	MECC0036
39	Roue ruban transporteur	NETZBANDRAD	MECC0035
40	Ruban transporteur	NETZBAND	RETE0013
41	Coussinet ruban transporteur	LAGER NETZBAND	CUSC0022
42	Arbre tendeur du ruban transporteur	ANTRIEBSWELLE	MECC0571
43	Joint de traction ruban transporteur	NETZBANDANTRIEBSKUPPLUNG	MECC0114



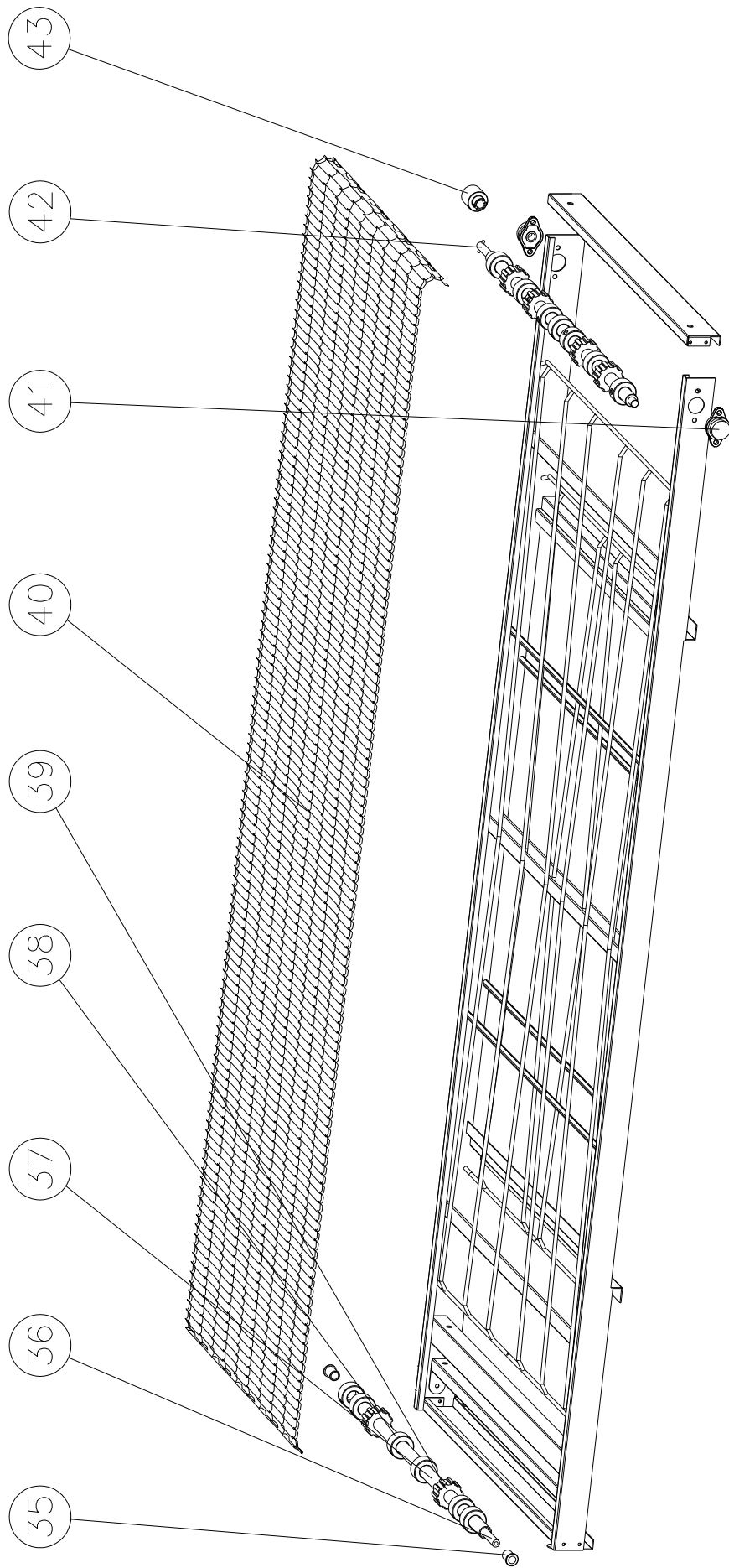


Tabella codici di riferimento componenti elettrici
List of electrical components parts
Tabla códigos de referencia componentes eléctricos

	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIÓN	
1	Scheda display	Display Card	Cédula display	ELET0673
2	Motore rete (Transtecno) Motore rete (Automec)	Conveyor motor (Transtecno) Conveyor motor (Automec)	Motor red (Transtecno) Motor red (Automec)	MOTO0052 MOTO0004
3	Scheda base	Base board	Cédula base	ELET0676
4	Trasformatore toroidale per scheda base	Toroidal Transformer for Display Card	Trasformador toroidal para cédula base	ELET0156
5	Scheda elettronica rete	Electronic board Conveyor	Cédula electrónica red	ELET0213 ELET0002
6	Teleruttore 32A	Contactora 32A	Telerruptor 32A	ELET0160 ELET0432
7	Morsetto 16 mm ²	Terminal 16 mm ²	Borne 16 mm ²	ELET0719
8	Morsetto di terra 16 mm ²	Earth terminal 16 mm ²	Borne de tierra 16 mm ²	ELET0721
9	Condensatore motore vent.	Condenser fan motor	Condensa motor vent.	ELET0350
10	Termostato di sicurezza 500°C	Safety Thermostat 500°C	Termostato de seguridad 500°C	TERM0005
11	Sonda PT1000	Thermocouple PT1000	Sonda PT1000	TERM0049
12	Ventola raffreddamento	Fan cooling	Ventilador enfriamiento	VENT0012
13	Griglia protezione ventola raff.	Grid Security fan cooling	Reja protección vent.enfriam	VENT0025
14	Ventola raffreddamento	Fan cooling	Ventilador enfriamiento	VENT0024
15	Resistenza cielo (Power) Resistenza cielo (Normal)	Top heating element (Power) Top heating element (Normal)	Resistencia cielo (Power) Resistencia cielo (Normal)	RESI0081 RESI0060
16	Resistenza platea (Power) Resistenza platea (Normal)	Bottom heating element (Power) Bottom heating element (Normal)	Resistencia platea (Power) Resistencia platea (Normal)	RESI0082 RESI0061
17	Filtro ventola raffreddamento	Filter fan cooling	Filtro ventil. enfriamiento	FLTR0003
18	Pannello serigrafato	Serigraph Panel	Panel serigrafado	PANN0468
19	Pulsantiera	Push button	Botonera	ELET0655
20	Motore ventilazione (50Hz) Motore ventilazione (60Hz)	Fan motor (50 Hz) Fan motor (60 Hz)	Motor ventilación (50Hz) Motor ventilación (60Hz)	MOTO0030 MOTO0076

Tableau des codes de référence composants électriques
TABELLE BEZUGSARTIKELNUMMERN ELEKTRISCHEN KOMPONENTE

	DÉSIGNATION	BESCHREIBUNG	
1	Carte display	DISPLAYKARTE	ELET0673
2	Moteur ruban transporteur (Transtecno) Moteur ruban transporteur (Automec)	NETZBANDMOTOR (TRANSTECNO) NETZBANDMOTOR (AUTOMECC)	MOTO0052 MOTO0004
3	Carte base	GRUNDELEKTRONIKKARTE	ELET0676
4	Transformateur toroïdal pour carte base	RINGKERNTRANSFORMATOR FÜR BASISKARTE	ELET0156
5	Carte électronique ruban tranp	ELEKTRONIKKARTE NETZBAND	ELET0213
6	Télérupteur 32A	FERNSCHALTER 32A	ELET0002 ELET0160 ELET0432
7	Borne 16 mm²	KLEMME 16 MM ²	ELET0719
8	Borne de terre 16 mm²	ERDEKLEMME 16 MM ²	ELET0721
9	Condensateur moteur vent.	KONDENSATOR VENTILATORMOTOR	ELET0350
10	Thermostat de sécurité 500°C	SICHERHEITSTHERMOSTAT 500°C	TERM0005
11	Sonde PT1000	SONDE PT1000	TERM0049
12	Hélice de refroidissement	KÜHLVENTILATOR	VENT0012
13	Grille protection hélice de refroidissement	SCHUTZGITTER KÜHLVENTILATOR	VENT0025
14	Hélice de refroidissement	KÜHLVENTILATOR	VENT0024
15	Résistance voûte (Power) Résistance voûte (Normal)	HEIZWIDERSTAND DECKE (POWER) HEIZWIDERSTAND DECKE (NORMAL)	RESI0081 RESI0060
16	Résistance sole (Power) Résistance sole (Normal)	HEIZWIDERSTAND BODEN (POWER) HEIZWIDERSTAND BODEN (NORMAL)	RESI0082 RESI0061
17	Filtre hélice de refroidissement	FILTER KÜHLVENTILATOR	FLTR0003
18	Panneau sérigraphé	SIEBBEDRUCKTE TAFEL	PANN0468
19	Tableau	DRUCKTASTENTAFEL	ELET0655
20	Moteur ventilation (50 Hz) Moteur ventilation (60 Hz)	VENTILATORMOTOR (50 Hz) VENTILATORMOTOR (60 Hz)	MOTO0030 MOTO0076

